

Gwo jin 'Ko'd jin 'Kwar ma Buulus gom 'Kwani gi Pan TASALUNIIKI mo

Monthe Me'd mo

¹ ABuulus dhala Silwaan^us dhala Timu^hawuus mo.

Eya kaniisa gi Pan Tasaluniiki mo eya Arumgimis jin ta'da Babam bana mo dhali Tapa Yesu^s Krist^hos mo be.

² A'the e um mo dhali mon^{ku}'th is eya Arumgimis a'di jin ta'da Baba mo dhali Tapa Yesu^s Krist^hos mo be.

Gwon Dwall ka Tee jin Min ma Krist^hosi Pu'du/ mo

³ Am kara ba/ mina ci mo jin 'boruwa Arumgimis bwa i is mo isa yempa/ mo gom um mo iwak mo, me'd jin gama a'di ki gam mo, haali/ mon^{gam} gwo is bum 'twak^{ki}'d ka ent^hus mo dhali mo/en bum ka 'dete/ 'dete/ mo gom mo/en jin ena um ka rem 'kup mo a'di markunu is mo be. ⁴ Wakan aman ki is bam dhuna 'ba/ ki ca mo gom um mo eya risa kaniisa ma Arumgimis mo gom sho'k bum jin telkina um mo dhali mon^{gam} gwo is bum eya ris mom bum jin 'kos^hu um mo dhali e mon^{to}'c bwa jin 'kokina umi mo'dim 'kup mo be.

⁵ Mii yansan a'di mishu mo eya tente/ mo ki gwon dwall ma Arumgimis jin ta'da kar/e mo ki um minu 'taki dhu ki uni gun ha me'd mo gom Bampa/ ma Arumgimis mo gom a'di jin 'kos^hkina

um is ka nyor mo be. ⁶ Haali/ Arumgimis ka jin gana/ karki a'di ki miinjkar/e mo mmoraḡ monto'c bwa ibway mo ki uni gwansan kun to'cki um bwa mo be ⁷ dhali mmoḡi um mo ma si/is mo, um kun tashkunu ki bwan diḡin mo nyakki am mo me'd jin mina Tapa Yesus 'ceeyu mo 'peni momis mo nyakki iman'doyu gwom piti kun 'bitha'bi'th mo e o'd jin shwa'd ka le'dan mo, ⁸ mmorica ri'c apo/ uni gwansan kun 'koki misha Arumgimis mo dhali apo/ uni gwansan kun 'koki ha gwom 'borga/ gi Tapa Yesus bana e mo mmomii mo. ⁹ Uni mina isi 'kosh ka nyor mo gom gwon dwall jin toru gwo 'twa/a 'cesh mo gom mii ma kar/e mo, a'di jin ta mo jin minu 'ce'd sho'k ki sule/ ya ye 'ba/ mo dhali mo jin dheru bwa ki sule/ mo 'peni bun'kus gi Tapa mo dhali 'peni monycam piti gi mom'bi'th mo ¹⁰ me'd jin mina a'di pu'du/ ka tee caan mo ki a'di minu kar ki ca mo e kum piti kun dheleladhelel mo dhali a'di min ma ris 'kwani 'baar mo mer mo, uni kun gamki a'di gwo is mo, haali/ gwo jin toru e um mo tani gamkunu is mo be. ¹¹ Itagi 'pemen yan mo isa yempa/ mo tani aman 'thokina mo gom um mo ka Arumgimis bana midi dhu um ki uni kun ha me'd mo ka yuk piti mo dhali thima ris 'kup mii 'baar mo kun 'boron mo dhali mii kun piyin mo 'peni mo jin gamu gwo is mo ki mom'bi'th piti mo. ¹² Wakan ki gway gi Tapa Yesus bana mo minu kar ki ca mo e um mo dhali um e a'di mo isi me'd gwo ma 'the ma Arumgimis bana mo dhali Tapa Yesus Kristhos mo be.

2

Wathin 'De/ Yin jin Ush Gwoḡkan mo

¹ Dhali shwane/ isi gom gwo jin mina Tapa Yesu
 K_ri_st_ho_s bana pu'du/ mo dhali goma dhana tul'kup
 bana jin mina ana gam a'di 'kup mo tani aman
 yuk_kina um mo iwa_k mo. ² Dhalku/ ki ta uni gun
 mina isi la yi_kin ki jahanne/ mo eya du mo walla
 la dhal cuuwa/ me'd mo walla ki shi/in mo walla ki
 gwo mo, walla ki gwo jin 'kwarkunu mo mmo/o ki
 a'di ta jim bam mo mmotes gwo mo ka tee gi Tapa
 pu'dki'd mo. ³ Dhalku/ ki dhal wathin 'denj kamu/
 bway mo mmomu'th um e ki bwaya kamu/ mo.
 Haala tee caantan midi diki pu'du/ ciki/ mo isi ciki/
 mo, mo jin dhalu gwo 'pen mo midi pu'du/ ntwa/a/
 mo dhali wathin 'de/ yin jin ush gwo_ŋkan mo minu
 tor eya tente/ mo, a'di jin ta ya/ gi mo jin daku gwo
 me'd mo ⁴ a'di jin ceshki mo ki n_harr mo dhali kar is
 piti ki ca mo apowa risa rum kun yuku gway kan
 ka wuny is mo walla to jin lunu mo, wakan a'di
 ki bu'th monyca'b piti e gu'b gi mondheleladhelel
 ma Arumgimis mo mmobah gwo mo ki a'di ki is
 piti ta'da Arumgimis mo be. ⁵ Kona um ki ka gwo
 eya, ki me'd jin dikika/ e um naskina/ mo tani aha/
 torkina um gwo yansan mowa? ⁶ Dhali um mishki
 mo mo ki a'di jin 'tashki a'di 'twa/ mo shwane/
 wakan mo ki a'di minu tor eya tente/ ka teem piti
 mo. ⁷ Haali/ mom'bi'th jin ta jin kup 'peni mo jin
 ushu gwo_ŋkan mo di'd mo hila/ mmo/um mii mo.
 Hili jasi a'di jin 'tashi a'di 'twa/ mo shwane/ midi
 mii wakan ntaga tee jin minu bu'th a'di 'peni bway
 piti mo be. ⁸ Dhali yan'ko'd a'din 'de/ yin jin ush
 gwo_ŋkan mo tani minu tor eya tente/ mo, dhali
 Tapa Yesu midi 'kosh a'di jwa mo ki shi/irr ki
 'twam piti mo dhali 'ce'd a'di sho'k mo ki is piti mo
 jin mina a'di piyu/ mo dhali ki pu'd piti jin mina

a'di pu'du/ mo be. ⁹ Mompu'd jin mina a'din 'de/ yin jin ushi gwoṅkan ipu'du/ mo ki mo jin um ma Seṭaan mii mo tani midi di ka ris mom'bithi 'baar mo dhali ki jamas mii ma maḱ mo dhali momer kun ta ku ma maḱ mo, ¹⁰ dhali nyaḱka ris mo jin hekuwa he'k e mo kun ta kun thus mo gom uni gwansan kun 'kokini mo'ce'd sho'k mo haali/ uni ushki gwoṅ gana/ en mo dhali wakan ki uni minu 'taki woṭh mo. ¹¹ Wakan Arumgimis a'di hashki'da po/ uni adhan mo jin susuwa sus mmoper mo 'peni gwoṅ gana/ mo mmodhu uni mmogam a'di jin ta thus ki thus is mo. ¹² Wakan ki uni 'baar mo minu waḱ mo, uni kun 'koki gam gwoṅ gana/ is mo, hili uni 'kola 'ce mo e momii mii kun 'koki ta kuṅ kar/e mo.

Mo jin Kwanykunuwa Kwany mo gom Bway Mowoṭh mo

¹³ Hili am kara ba/ imina ci mo jin 'boruwa Arumgimis bwa i is mo isa yempa/ mo gom um mo iwak mo, um gun enu ki Tapa mo, haali/ Arumgimis kwanyki um 'peni ka muṅ'kup mo mmota ku gi minu woṭh mo e mii kun dhagamkunuwa dhagam ki Shi/in mo dhali mo jin gamkunu gwo is e gwoṅ gana/ mo. ¹⁴ E mii yan mo a'di yukkina a'di um mo e gwom 'borgam bam mo, wakan ki um mini bu'th monyca gi Tapa Yesus Kristhos bana mo be. ¹⁵ Wakan mo tani iwak mo, doshi mo dhali teli sho'k mo dhali budhi gwo kun luku um mo, a'di jin torkunu um ki aman mo, wakan, ki gwo jin onu ki 'twa/ mo walla ki gwo jin 'kwaru mo be.

¹⁶ Dhali shwane/ dhalki Tapa Yesus Kristhos bana ki is piti mo dhali Arumgimis jin ta'da Babam

bana mo, a'di jin enki ana mo dhali ci ana mo-malas jin midi di ki sule/ sule/ ya ye 'ba/ mo dhali mo ma 'teŋ kapeŋ gana/ ka 'the mo, ¹⁷ dhalki a'di malaski'da dum bum mo dhali tel uni sho'k mo eya risa tuca 'borga/ mo dhali gwo mo be.

3

'Thoyi gom Aman mo

¹ Kwalany 'te/ be, iwak mo, 'thoyi gom am mo, ki gwo gi Tapa midi pala/ ki lala'th mo dhali pi mii e mo me'd mii jin miikina a'di e bwam um mo ² dhali ki aman minu 'cuŋ mo 'peni 'kwani kun daran gi 'ce mo dhali kun ta thus ki thus mo. Haali/ 'kwani 'baar mo yisa ta gi gwo jin gamu is mo yisa. ³ Hili Tapa a'di ta a'di isiŋ gana/ mo. A'di midi 'bi'th um is mo dhali ji um 'peni a'dinthus 'de/ yin mo. ⁴ Dhali aman takina gi mo jin wukina aman Tapa jwa i is mo gom um mo ki um 'kon mmomii to shwanetan mo dhali ki um mini mii to kun kankina aman um gwo mo be. ⁵ Dhalki Tapa a'di cu'thki'da dum bum mo e mo/en mo goma Arumgimis mo dhali e sho'k jin telu mo eya Kristhos mo be.

Mii ma Mure/jin 'Ko 'Kwani I'ba/ mo gom Mii jin Minu Imiyya Tu'c mo

⁶ Dhali shwane/ aman kankina um gwo mo iwak mo, e gway gi Tapa Yesu Kristhos bana mo ki um mini non is bum mo 'peni ikana tiya mo, uni kun 'kokin mo e mo ma piny is mo dhali yisa isi e gwo jin luku mo jin bu'thkina um 'peni aman mo. ⁷ Haali/ um ki is bum mishki mo mo gom um ka ba/ imini ta imanthok aman mii mo. Aman 'konaki ta apiny is mo me'd jin 'kokina aman e um

mo. ⁸ Aman 'konaki shwa tontē/ gi wathin tal 'deŋ kamu/ mo ki dar gi to jin ro'du mo. Hili ka tu'c bam jin 'batha'ba'th mo dhali ki miin to jin miikina aman ki mon'thiny ilu/ mo dhali ki montee mo tani ki aman mina 'taki 'koki dhu ton diṭini 'ba/ aciŋkamu/ 'peni um mo. ⁹ A'di yisa wakana haali/ aman 'konuki dhal bway mo mmomii kan mo, hili mmoci um e miim bam kun boṭa am mo mmota she/mm mo ki um mini ta imanthok aman mii mo be. ¹⁰ Haali/ isi kani me'd jin 'kokina aman e um mo tani aman cikina um gwoŋkan yansan mo ki: Waḱki/ wathin tal 'deŋ kamu/ midi diki miiya tu'c mo tani dhalku/ ki dhal a'di bway mo mmoshwa tontē/ mo. ¹¹ Haali/ aman cikina gwo mo ki uma tiya 'kokin mo e mo ma piny is mo, dhali ta imankul gu'b 'te/ mo, mmo'koki miiya tuca tiya mo 'te/. ¹² Dhali 'kwani gi wakansan mo tani kankina aman um gwo mo dhali malas mo e Tapa Yesus Kriṭhos mo mmomii to ki me'd buni ki shwam mo dhali mmogam to ka tu'c buni jin mina uni mii ta mo. ¹³ Iwaka, dhalku/ is ki wu e mo mmomii miim 'borga/ mo.

¹⁴ Waḱki/ wathin tal 'deŋ kamu/ midi ush gwo ha e mo jin ona aman mo eya warka/ yansan mo tani buki wathi/ yan ka piye/ mo dhali dhalku/ a'di ki 'dish is mo mmonyak to mii ki a'di mo ki a'di mina isi 'theya 'the mo. ¹⁵ Dhali dhalku/ ki hil a'di me'd a'di jin ta 'kup ki um mo, hili rumi a'di ki gwo mo me'da kam bum mo.

Mom'bor Mii jin Dhalu Me'da Po/'Kwani mo

¹⁶ Dhali shwane/ dhalki Tapa gi moŋku'th is ki is piti mo ci um moŋku'th is mo eya ris mo 'baar mo

dhali ka ris 'twaŋkal kuku/ mo. Tapa midi di nya_kki umi 'baar mo.

¹⁷ Aha/ Buulus 'kwarkina monthe me'd yansan ki me'd pem gana/ mo. A'di ta'da du'd mii kun 'kwarkika/ eya ris gwom pem mo. A'di ta miim pem jin 'kwarkika/ gwo mo. ¹⁸ Dhali a'the gi Tapa Yesus Kristhos bana midi di e umi 'baar mo be.

Gwo Ma Arumgimis Uduk New Testament and OT Portions

copyright © 2005 SIM International

Language: Uduk

Translation by: SIM International

Uduk New Testament and OT Portions

Published by Bible Alliance Mission, 1983.

. If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at www.sim.org.

. This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f734434c-b6bd-5d21-abc6-692c3842e034